

Borrando las fronteras: "Flores arrancadas a la niebla" | CRA...
<http://cracmagazine.wordpress.com/2013/08/11/borrando-las-...>

RSS Suscribirse: **Feed RSS**

CRAC! MAGAZINE NOTAS

Creatividad | Arte | Cultura.

Borrando las fronteras: "Flores arrancadas a la niebla"

Publicado en agosto 11, 2013



(<http://cracmagazine.files.wordpress.com/2013/08/flores-arrancadas-a-la-niebla-0.jpg>)

Todo viaje implica una forma de negación para alcanzar algo vedado, algo que no se ve si no se viaja, claro que el exilio contiene formas degradantes del ser, especialmente el exilio político pero paradójicamente el movimiento consiste en salir de uno mismo para encontrarse con lo otro, abandonar el puesto seguro y sedentario para iniciar un viaje, aunque sea a comprar pan en la panadería de la esquina y descubrir que el mundo está lleno de gente diferente a mí (Vargas, 2008).

El grupo oriundo de Pamplona La Cuerda Teatro nos brinda, con la dirección de Maite Redín, una nueva oportunidad para ver representado en escena el texto *Flores Arrancadas a la niebla* del dramaturgo argentino Arístides Vargas. Esta obra, escrita en el año 1997, forma parte de su trilogía sobre el exilio, que se completa con las obras *Nuestra Señora de la Nubes* (1999) y *Donde el viento hace buñuelos* (2006). En sus textos, se pueden ver plasmados el dolor y el trauma que emergen de su propio exilio. Si bien Vargas nace en Córdoba en 1954, a los dos años su familia se traslada a Mendoza (lugar de referencia permanente en sus textos dramáticos). En 1976, la Dictadura, y con ella la persecución y la represión, golpea con dureza al grupo Arlequín, que integra Arístides y que dirige Ernesto Suárez. Se encarcela a varios de sus actores. Su hermano Domingo Vargas, es también víctima del gobierno militar al ser encarcelado en el penal de Rawson durante ocho años. Tras varios años de

exilio en Ecuador, en 1984, con las experiencias en el grupo Malayerba, nace *La Fanesca*, obra que marcará el regreso de Arístides a la Argentina, cuando la presenta en el Primer Festival de Teatro Latinoamericano de Córdoba.

Las actrices Maider Lekunberri y Maitane Perez, protagonistas esta vez de la obra *Flores arrancadas a la niebla*, son las encargadas de interpretar a Raquel y Aída, dos mujeres completamente diferentes pero unidas azarosamente en un lugar de tránsito, el andén de un tren. Se encuentran huyendo y en la búsqueda de un lugar nuevo al que poder pertenecer. Las artistas que conforman la compañía, en cierta forma han emprendido también su camino. Dice la Cía. La Cuerda Teatro:

“Venimos de la ciudad de Pamplona. Para nosotras, como artistas vascas, esta obra significa muchas cosas. La estrenamos en Pamplona, nuestra ciudad de origen, y luego nació la idea de viajar. Cortamos la escenografía, la metimos en las maletas que usamos como utilería y, como los personajes de la obra, cruzamos aduanas en una búsqueda que nos trajo a Buenos Aires logrando así compartir nuestro trabajo en Sudamérica, nada más y nada menos que la tierra de Arístides Vargas”.

La directora crea un espacio escénico despojado, austero (compuesto por dos estructuras de madera que cambian de funcionalidad según lo requiera la escena). Esa simplificación se completa de dos maletas y el acto de esperar. Ambas llegan a este espacio con sus respectivas maletas, se sientan en ellas y ahí inician su encuentro. El diálogo es allí un factor imprescindible para marcar el carácter y formación de las mismas. Raquel (Maider) es una científica, miembro de una academia y por tanto de una formación y clase social elevada. Aída (Maitane) es una mujer de clase popular, que es sencilla y habladora e intenta pasar el tiempo de espera conversando con Raquel, que sin hacer demasiado caso a su habladora compañera casual, opta por esconderse en su libro de Biología. Las dos mujeres, después de un viaje en tren, comparten la soledad y hablan metafóricamente de la vida, de sus vidas, que como esas flores, son arrancadas a la niebla.

Para Aída lo importante es el viaje. Ella sueña y levanta una realidad fragmentada por sus instantáneos registros fotográficos. Aída tiene su mirada puesta en algo que está por llegar. Por su parte, Raquel, sabe de su singular desarraigo. El exilio, el no pertenecer a ningún sitio, es la tierra verdadera para ella.

Vargas al reflexionar acerca de por qué sus textos logran trascender fronteras ha señalado:

“Yo escribo de una manera muy particular. Primero, yo no escribo desde una realidad tan real. Aunque esto lo pienso ahora, después de escribir durante algunos años y ver que mis obras se representan desde Argentina a Estados Unidos, en Inglaterra o España. Y pienso que es porque mis obras no tienen únicamente una raíz, quiero decir, que no son tan referenciales. Si vemos, por ejemplo, *Nuestra señora de las nubes* hecha por los mexicanos parece que es de ellos. Es una voz de América Latina, pero no sabemos de qué país. Es la

voz que me creó el vivir en unos años traumáticos, que fueron los de la dictadura de los setenta (Vargas, en Gómez, 2012: 04-09)".

Su lenguaje es rico en imágenes, cargado de lirismo; elabora diálogos dinámicos y de gran precisión rítmica, que tensan la acción dramática: "Mi literatura teatral recurre a la lírica porque allí encuentra la posibilidad de decir, desde un territorio exiliado". Para Vargas "el exilio no es solamente estar fuera de un país, el exilio es estar fuera de uno mismo. El teatro es un arte de exilio es un arte desterrado".

Estrenaron el **20 de julio** y estarán hasta el **domingo 18 de agosto** de 2013, con funciones los días sábados a las 22hs en Entretelones Espacio Teatral | Enrique Martínez 1427 | Tel: 3529 8527 / 4554 0087 y los domingos a las 18hs en Belisario Club de Cultura | Av. Corrientes 1624 | Tel: 4373-3465.

Por Gabriela S. de la Cruz

Estudiante avanzada de la Lic. en Artes Combinadas (FFyL-UBA) e integrante del Centro de Investigación y Nuevos Estudios sobre Cine (CIyNE).
elciudadanokane@live.com.ar